

registračný dátum:	15. 04. 2013
registračné číslo zmluvy:	R 228/2013
počet listov:	
počet strán:	registroval: ①

**KÚPNA ZMLUVA Č. 7124/2013-08**

**ZO DŇA** \_\_\_\_\_

**MEDZI**

**Železničná spoločnosť Cargo Slovakia, a.s IČO: 35 914 921 IČ DPH: SK2021920065**

**A**

**LOKO TRANS Slovakia, s.r.o.**

**IČO: 36 551 261 IČ DPH: SK2020142289**

## Obsah

1. DEFINÍCIE A VÝKLADOVÉ PRAVIDLÁ .....	3
2. PREDMET ZMLUVY .....	4
3. CENA A PLATOBNÉ PODMIENKY .....	4
4. ĎALŠIE DOHODNUTÉ PODMIENKY .....	5
5. ZODPOVEDNOSŤ ZA VADY A ZÁRUČNÁ DOBA.....	5
6. SANKCIE .....	5
7. KONTAKTY A DORUČOVANIE.....	5
8. KONTAKTNÉ ÚDAJE A KONTAKTNÉ OSOBY ZMLUVNÝCH STRÁN .....	6
9. TRVANIE ZMLUVY .....	6
10. VLASTNÍCKE PRÁVO .....	7
11. ROZHODNÉ PRÁVO A JURISDIKCIA .....	7
12. CELÁ DOHODA .....	7
13. ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA.....	7

Prílohy:

Príloha č. 1 – Zoznam vozňov

Príloha č. 2 – Odovzdávací a preberací zoznam

TÁTO KÚPNA ZMLUVA Č. 7124/2013-08 ZO DŇA \_\_\_\_\_ (ďalej len Zmluva) je uzavretá

**MEDZI:**

- (1) **Železničná spoločnosť Cargo Slovakia, a.s.**, so sídlom Drieňová 24, 829 09 Bratislava, zapísaná v obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I., oddiel: Sa., vložka číslo: 3496/B, IČO: 35 914 921, DIČ:2021920065, IČ DPH: SK2021920065, číslo bankového účtu: \_\_\_\_\_, vedený v: \_\_\_\_\_, zastúpená Ing. Vladimír Lupták - predseda predstavenstva a generálny riaditeľ a Ing. Jaroslav Daniška - podpredseda predstavenstva, (ďalej len **ZSSK CARGO** alebo **Predávajúci**)
- (2) **LOKO TRANS Slovakia, s.r.o.**, so sídlom Cintorínska 57, 942 01 Šurany, zapísaná v obchodnom registri Okresného súdu Nitra, oddiel: Sro vložka č. 13685/N IČO: 36 551 261, DIČ: 2020142289, IČ DPH: SK2020142289, číslo bankového účtu: \_\_\_\_\_, zastúpená Ing. Tibor Cvik – konateľ a Ing. Marek Ambrus – konateľ (ďalej len **Kupujúci**)

(ďalej spoločne len **Zmluvné strany** alebo jednotlivito len **Zmluvná strana**, ak ide o také práva a povinnosti, ktoré viažu každú Zmluvnú stranu rovnako).

**VZHLADOM NA TO, ŽE:**

- (A) ZSSK CARGO je za podmienok dohodnutých Zmluvou ochotné dodať Kupujúcemu Tovar (ako je tento pojem definovaný v bode 1.1. a v bode 2. Zmluvy)
- (B) Kupujúci je ochotný za to zaplatiť ZSSK CARGO Cenu ako je tento pojem definovaný v bode 1.1. a v bode 3. Zmluvy;

**ZMLUVNÉ STRANY SA DOHODLI TAKTO:**

**1. DEFINÍCIE A VÝKLADOVÉ PRAVIDLÁ**

**1.1. Definície**

Nasledujúce slová/slovné spojenia uvedené v Zmluve s veľkým začiatočným písmenom majú v Zmluve v akomkoľvek gramatickom tvare nasledovný význam:

**Cena**- peňažná suma dohodnutá Zmluvnými stranami v Zmluve ako peňažné protiplnenie, ktoré je Kupujúci povinný zaplatiť Predávajúcemu za dodanie Tovarů podľa a v súlade so Zmluvou.

**DPH**- daň z pridanej hodnoty tak ako je definovaná a upravená všeobecne záväznými právnymi predpismi Slovenskej republiky.

**Faktúra**- písomný dokument s náležitosťami stanovenými a požadovanými všeobecne záväznými právnymi predpismi Slovenskej republiky vyhotovený podľa a v súlade so Zmluvou, na základe ktorého je Zmluvná strana povinná zaplatiť druhej Zmluvnej strane peňažnú sumu uvedenú na Faktúre.

**Kontaktná osoba**- zamestnanec Zmluvnej strany určený Zmluvnou stranou v Zmluve, ktorý je oprávnený zastupovať Zmluvnú stranu v obchodných a technických záležitostiach súvisiacich s plnením predmetu Zmluvy (Odovzdávací a preberací zoznam) ako aj v akejkoľvek inej súvislosti s plnením predmetu Zmluvy, pričom rozsah zastupovať Zmluvnú stranu ZSSK CARGO, alebo Zmluvnú stranu Kupujúceho môže byť obmedzený v článku 8.4. resp. v článku 8.2.

**Kontaktné údaje**- údaje Zmluvných strán, na ktoré sa oznamujú a/alebo doručujú akékoľvek oznámenia, žiadosti, požiadavky, návrhy, súhlas/nesúhlas, schválenie/odmietnutie schválenia, výpovede alebo akákoľvek iná komunikácia predpokladaná, vyžadovaná alebo povolená Zmluvou.

**Občiansky zákonník**- znamená zákon č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov.

**Obchodný zákonník**- znamená zákon č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov.

**Pracovný deň**- znamená deň, ktorý nie je sobotou, nedeľou ani dňom pracovného pokoja ani dňom pracovného voľna v Slovenskej republike.

**Odobzdváci a preberací zoznam** - písomný dokument, ktorým Kontaktné osoby Zmluvných strán potvrdia odovzdanie a prevzatie Tovar.

**Tovar** - hnutelná vec uvedená v bode 2. Zmluvy, ktorá má byť na základe Zmluvy dodaná ZSSK CARGO Kupujúcemu.

## 1.2. Výkladové pravidlá

Neoddeliteľnou súčasťou Zmluvy sú všetky jej prílohy. Neoddeliteľnou súčasťou Zmluvy sa stávajú aj písomné dodatky, ktoré Zmluvné strany podpísali po vzájomnej dohode.

## 2. PREDMET ZMLUVY

### 2.1. Predmetom Zmluvy je:

- (a) záväzok ZSSK CARGO dodať Kupujúcemu Tovar, bližšie špecifikovaný v bode 2.2. a v Prílohe č. 1 Zmluvy za Cenu 127 350 bez DPH, (slovom stodvadsaťsedemtisícristopäťdesiat) Eur bez dane z pridanej hodnoty a previesť na Kupujúceho vlastníctvo k Tovar; a
- (b) záväzok Kupujúceho zaplatiť ZSSK CARGO Cenu podľa bodu 2.2. a článku 3. Zmluvy.

### 2.2. ZSSK CARGO sa zaväzuje dodať na základe tejto Zmluvy 9 (deväť) kusov kompletných vyradených nákladných vozňov typu Tams v celkovej Cene 152 820 EUR s DPH (slovom stopäťdesiatdvatisícosemstodvadsať) EUR vrátane dane z pridanej hodnoty za podmienok a spôsobom uvedeným v Zmluve.

## 3. CENA A PLATOBNÉ PODMIENKY

### 3.1. Cena je 127 350 EUR (slovom stodvadsaťsedemtisícristopäťdesiat) Eur bez DPH. Uplatnenie DPH k cene poskytnutého plnenia sa bude riadiť ustanoveniami zákona č. 222/2004 Z. z. o dani z pridanej hodnoty v znení neskorších predpisov platnými v čase vzniku daňovej povinnosti.

### 3.2. Zmluvné strany sa dohodli, že Kupujúci zaplatí Cenu 152 820 EUR (slovom stopäťdesiatdvatisícosemstodvadsať) vrátane príslušnej sadzby DPH platnej v deň uskutočnenia platby v prospech bankového účtu ZSSK CARGO na základe vystavenej Faktúry. Splatnosť Faktúry je 10 dní odo dňa jej vystavenia.

Faktúra bude Kupujúcim uhradená bezhotovostným prevodom na bežný účet ZSSK CARGO uvedený v Zmluve a/alebo na Faktúre, pričom prioritu má účet uvedený na Faktúre. Za deň úhrady Faktúry sa považuje deň pripísania dlžnej sumy na účet ZSSK CARGO.

Faktúra bude vystavená v súlade so zákonom č. 222/2004 Z. z. o dani z pridanej hodnoty v znení neskorších predpisov a okrem zákonných náležitostí musí obsahovať tiež číslo Zmluvy. Neoddeliteľnou prílohou Faktúry bude originál Odovzdávacieho a preberacieho zoznamu.

### 3.3. ZSSK CARGO sa zaväzuje doručiť príslušnú Faktúru na adresu uvedenú v Kontaktných údajoch Kupujúceho bezodkladne, najneskôr však do 5 (piatich) pracovných dní odo dňa jej vystavenia. Tento bod sa považuje za podstatnú zmluvnú povinnosť.

### 3.4. ZSSK CARGO vykoná zrušenie registrácie vozňov v národnom registri. Kupujúci sa zaväzuje uhradiť náklady spojené so zrušením registrácie vozňov v národnom registri spravovanom Úradom pre reguláciu železničnej dopravy v zmysle platnej legislatívy.

#### 4. **ĎALŠIE DOHODNUTÉ PODMIENKY**

- 4.1. Miesto dodania predmetu zmluvy je miesto odovzdania a prevzatia nákladných vozňov – žst. Vrútky.
- 4.2. Zmluvné strany sa zaväzujú vzájomne spolupracovať a poskytnúť si súčinnosť potrebnú na plnenie predmetu Zmluvy. Zmluvné strany sa ďalej zaväzujú informovať sa o všetkých skutočnostiach relevantných pre riadenie a včasné plnenie svojich povinností a záväzkov vyplývajúcich im zo Zmluvy, ako aj o skutočnostiach, ktoré by mohli zmariť alebo podstatne sťažiť plnenie predmetu Zmluvy.
- 4.3. Zmluvné strany sú povinné plniť svoje povinnosti a záväzky vyplývajúce im zo Zmluvy a zo súvisiacich právnych predpisov riadne a včas tak, aby nedochádzalo k omeškaniu s ich plnením.
- 4.4. Kupujúci je povinný dodržiavať, zachovávať a rešpektovať okrem všeobecne záväzných právnych predpisov SR aj interné predpisy ZSSK CARGO, ktoré sú Kupujúcemu známe a predpisy o bezpečnosti a ochrane zdravia pri práci a požiarnej ochrane. ZSSK CARGO nezodpovedá za pracovné a iné úrazy zamestnancov Kupujúceho podieľajúcich sa na plnení predmetu zmluvy, ku ktorým došlo k v priestoroch ZSSK CARGO.
- 4.5. Kupujúci prehlasuje, že technický stav predmetu kúpy je mu známy, keďže predmet kúpy si vopred prehliadol a na základe toho Kupujúci prehlasuje, že predmet kúpy kupuje v takom stave ako stojí a leží.

#### 5. **ZODPOVEDNOSŤ ZA VADY A ZÁRUČNÁ DOBA**

- 5.1. ZSSK CARGO neposkytuje záruku za dodaný Tovar. Súčasne Kupujúci prehlasuje, že si je vedomý tej skutočnosti, že titulom väd mu neprislúcha právo reklamácie a právo náhrady škody, keďže Tovar nie je novou vecou, Kupujúci si ho vopred ohliadol a v stave ako predmet kúpy stojí a leží ho bezvýhradne ho prijíma a kupuje.

#### 6. **SANKCIE**

- 6.1. V prípade, že sa Kupujúci dostane do omeškania s úhradou Faktúry, je ZSSK CARGO oprávnené uplatňovať si voči Kupujúcemu úrok z omeškania vo výške 0,03% z dlžnej čiastky a to za každý aj začatý deň omeškania v súlade s § 369 Obchodného zákonníka.

#### 7. **KONTAKTY A DORUČOVANIE**

- 7.1. Akékoľvek oznámenia, žiadosti, požiadavky, návrhy, súhlas/nesúhlas, schválenie/odmietnutie schválenia, výpoveď alebo akákoľvek iná komunikácia predpokladaná, vyžadovaná alebo povolená Zmluvou (ďalej len **Korešpondencia**) musí mať písomnú formu a musí byť doručená Zmluvnej strane poštou, elektronickou poštou, osobne, expresnou kuriérnou službou, faxom na Kontaktné údaje Zmluvnej strany, prípadne odovzdaná osobne Kontaktnej osobe Zmluvnej strany. Zmluvné strany sa dohodli, že akékoľvek písomnosti týkajúce sa skončenia trvania tejto Zmluvy budú doručované len prostredníctvom pošty, osobne alebo expresnou kuriérnou službou.
- 7.2. Pre potreby doručovania prostredníctvom pošty sa použijú adresy sídiel Zmluvných strán uvedené v tejto Zmluve, ibaže odosielajúcej Zmluvnej strane adresát písomnosti oznámil novú adresu sídla, prípadne inú novú adresu určenú na doručovanie písomností. V prípade akejkolvek zmeny adresy určenej na doručovanie písomností na základe tejto Zmluvy alebo v súvislosti s touto Zmluvou sa príslušná zmluvná strana zaväzuje o zmene adresy bezodkladne písomne informovať druhú zmluvnú stranu; v takomto prípade je pre doručovanie rozhodujúca nová adresa riadne oznámená zmluvnej strane pred odosielaním Korešpondencie.
- 7.3. Korešpondencia sa považuje za doručenú v deň doručenia zásielky, resp. v deň odmietnutia prevzatia zásielky, ak bola zásielka doručená poštou, osobne alebo expresnou kuriérnou službou. V prípade vrátenia zásielky ako nedoručenej sa Korešpondencia považuje za doručenú na tretí deň od jej vrátenia a to aj vtedy, ak osoba uvedená ako Kontaktná osoba sa o tom nedozvedela.

## 8. KONTAKTNÉ ÚDAJE A KONTAKTNÉ OSOBY ZMLUVNÝCH STRÁN

### 8.1. Kontaktné údaje Kupujúceho

Adresa	LOKO TRANS Slovakia, s.r.o. Cintorínska 57, 942 01 Šurany
Adresa na zaslanie faktúry	LOKO TRANS Slovakia, s.r.o. Cintorínska 57, 942 01 Šurany
Telefón	+ 421 35 6507080
Fax	+ 421 35 6501585
E-mail	
Internet	www.lokotranslovakia.sk

### 8.2. Kontaktné osoby Kupujúceho

Meno a priezvisko	Telefón	E-mail	Rozsah oprávnenia

### 8.3. Kontaktné údaje ZSSK CARGO

Adresa	Železničná spoločnosť Cargo Slovakia, a.s. Drieňová 24, 820 09 Bratislava, Slovenská republika
Adresa na zaslanie faktúry	Železničná spoločnosť Cargo Slovakia, a.s. Sekcia účtovníctva a daní, Drieňová 24, 820 09 Bratislava
Telefón	+ 421 02 20291434
Fax	+ 421 02 20292485
E-mail	
Internet	www.zscargo.sk

### 8.4. Kontaktné osoby ZSSK CARGO

Meno a priezvisko	Telefón	E-mail	Rozsah oprávnenia
			Odovzdanie vozňov Kupujúcemu

## 9. TRVANIE ZMLUVY

### 9.1. Zmluvné strany sa dohodli, že Zmluva zaniká:

- splnením (bod 13.1.);
- písomnou dohodou Zmluvných strán v deň tam uvedený;
- nadobudnutím účinnosti písomného odstúpenia od Zmluvy jednou zo Zmluvných strán v súlade s bodom 9.2. Zmluvy.

9.2. Odstúpiť od Zmluvy môže ktorákoľvek zo Zmluvných strán v prípade podstatného porušenia zmluvných povinností druhou Zmluvnou stranou. Podstatným porušením zmluvných povinností sa rozumie porušenie takých povinností vyplývajúcich zo Zmluvy, na ktoré sa podľa ustanovení Zmluvy viaže možnosť odstúpiť od Zmluvy. Ostatné porušenia zmluvných povinností sa považujú za nepodstatné v zmysle § 346 zákona č. 513/1991 Z. z. Písomné odstúpenie od Zmluvy nadobúda platnosť a účinnosť dňom jeho doručenia druhej Zmluvnej strane. Odstúpenie od Zmluvy sa však nedotýka nároku na náhradu škody ani nároku na zmluvnú pokutu, ktorý vznikol v dôsledku porušenia povinností.

9.3. Zmluvu možno vypovedať len písomne a to aj bez udania dôvodu. Výpovedná lehota je 1 (jeden) kalendárny mesiac a začína plynúť prvým dňom kalendárneho mesiaca nasledujúceho po kalendárnom mesiaci, v ktorom bola písomná výpoveď Zmluvy doručená druhej Zmluvnej strane. Uplynutím výpovednej lehoty Zmluva zaniká.

9.4. Zánik tejto Zmluvy nemá vplyv na práva a povinnosti Zmluvných strán, ktoré vznikli počas existencie Zmluvy.

## 10. VLASTNÍCKE PRÁVO

10.1. Vlastnícke právo k predmetu zmluvy definovanom v bode 2. Kupujúci nadobúda okamihom uhradenia Faktúry. Nebezpečenstvo škody na predmete plnenia prechádza zo ZSSK CARGO na Kupujúceho okamihom podpisu Odovzdávacieho a preberacieho zoznamu oboma Zmluvnými stranami.

## 11. ROZHODNÉ PRÁVO A JURISDIKCIA

11.1. Zmluva, jej interpretácia a vzťahy, ktoré vznikli na jej základe sa riadia všeobecne záväznými právnymi predpismi Slovenskej republiky s tým, že Zmluvné strany sa dohodli, že použitie akéhokoľvek ustanovenia ktoréhokoľvek všeobecne záväzného právneho predpisu Slovenskej republiky, ktoré nie je kogentné, je výslovne vylúčené v rozsahu, v ktorom by jeho použitie mohlo meniť (či už úplne alebo čiastočne) význam, účel a/alebo interpretáciu ktoréhokoľvek ustanovenia Zmluvy a/alebo dokumentov vzniknutých na jej základe.

11.2. Akýkoľvek spor, nezrovnalosť a/alebo rozpor Zmluvných strán, ktorý vznikne zo Zmluvy alebo v akejkoľvek súvislosti so Zmluvou (vrátane akýchkoľvek a všetkých sporov týkajúcich sa jej uzavretia, platnosti, účinnosti, existencie a/alebo ukončenia) sa bude riešiť prednostne vzájomnými rokovaniami Zmluvných strán vedenými v dobrej viere a s dobrým úmyslom. Ak sa takýto spor, nezrovnalosť a/alebo rozpor nepodarí vyriešiť ani vzájomnými rokovaniami Zmluvných strán najneskôr do 30 (tridsať) dní odo dňa ich začatia, je ktorákoľvek Zmluvná strana oprávnená podať návrh na príslušný súd v Slovenskej republike.

## 12. CELÁ DOHODA

12.1. Táto Zmluva, je písomným vyhotovením vzniknutej dohody na základe výsledku E-aukcie id. 2209. Zmluva, dokumenty v nej uvedené a všetky zmluvy, ktoré Zmluvné strany na základe tejto Zmluvy, obsahujú celú dohodu Zmluvných strán týkajúcu sa transakcií zamýšľaných touto zmluvou a nahrádzajú všetky predchádzajúce dohody Zmluvných strán, ústne alebo písomné, týkajúce sa týchto transakcií.

## 13. ZÁVEREČNÉ USTANOVANIA

13.1. Zmluvné strany sa dohodli, že zmluva zaniká jej splnením. Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpisu oboma Zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv, ktorý vedie Úrad vlády Slovenskej republiky.

13.2. Kupujúci vyhlasuje, že žiadne ustanovenie v tejto Zmluve nepovažuje za obchodné tajomstvo v zmysle § 17 a nasl. Obchodného zákonníka alebo Dôvernú informáciu.

13.3. Ustanovenia tejto Zmluvy je možné meniť len na základe písomnej dohody Zmluvných strán formou písomných a vzostupne očíslovaných dodatkov k Zmluve, podpísaných Zmluvnými stranami.

13.4. Príloha č.1 a Príloha č. 2 tvoria neoddeliteľnú súčasť Zmluvy.

13.5. Zmluva sa vyhotovuje v piatich rovnopisoch, pričom Kupujúci obdrží dve vyhotovenia a ZSSK CARGO tri vyhotovenia Zmluvy.

13.6. Zmluvné strany vyhlasujú, že majú spôsobilosť na právne úkony v plnom rozsahu a ich zmluvná voľnosť nie je žiadnym spôsobom obmedzená. Zmluvné strany ďalej vyhlasujú, že Zmluvu uzatvorili na základe ich skutočnej, slobodnej a vážnej vôle, ktorú prejavili určito a zrozumiteľne, Zmluvu uzatvorili dobromyseľne a v dobrej viere a neuzatvorili ju ani v omyle, ani pod nátlakom a ani v tiesni za nápadne nevýhodných podmienok, Zmluvu si prečítali, obsahu Zmluvy porozumeli a na znak súhlasu s obsahom Zmluvy ju vlastnoručne podpísali.

**NA DÔKAZ TOHO ZMLUVNÉ STRANY ZMLUVU PODPÍSAJI V DEŇ, KTORÝ JE UVEDENÝ NA PRVEJ STRANE ZMLUVY.**

**PREDÁVAJÚCI:**

**Železničná spoločnosť Cargo Slovakia, a.s.**

---

Ing. Vladimír Lupták  
predseda Predstavenstva  
a generálny riaditeľ  
Železničnej spoločnosti Cargo Slovakia, a.s.

---

Ing. Jarošlav Daniška  
podpredseda Predstavenstva  
Železničnej spoločnosti Cargo Slovakia, a.s.

**KUPUJÚCI:**

**LOKO TRANS Slovakia, s.r.o.**

---

Ing. Tibor Cvik  
konateľ  
LOKO TRANS Slovakia, s.r.o.

---

Ing. Marek Ambrus  
konateľ  
LOKO TRANS Slovakia, s.r.o.



## ZOZNAM VOZŇOV

P.č.	Číslo IM	Číslo vozňa	Rad vozňa	Revízia do	Konstr.skupina	Výrobné číslo
1.			Tams		52	
2.			Tams		52	
3.			Tams		52	
4.			Tams		52	
5.			Tams		52	
6.			Tams		52	
7.			Tams		52	
8.			Tams		52	
9.			Tams		52	

Príloha č.2

**ODOVZDÁVACÍ A PREBERACÍ ZOZNAM ODPREDÁVANÝCH VYRADENÝCH  
ŽELEZNIČNÝCH NÁKLADNÝCH VOZŇOV Železničnej spoločnosti CARGO  
Slovakia, a.s.**

Dňa .....boli v žst:.....odovzdané Kupujúcemu .

/ komu/ ..... tieto vyradené železničné nákladne vozne ako  
predmet kúpy na základe Zmluvy č..... zo dňa .....

Por.č.	Číslo vozňa	Typ	Výrobné číslo	Vyradený dňa	Por.č.	Číslo vozňa	Typ	Výrobné číslo	Vyradený dňa
1.					2.				

Pozn.:

.....  
Odovzdal za Predávajúceho /meno, priezvisko, podpis/

.....  
pečiatka

.....  
Prevzal za Kupujúceho/meno, priezvisko, podpis/

.....  
pečiatka